

## INFORMAZIONI PERSONALI

## Cappellotto Anna



📍 Università di Verona, Dip. di Lingue e Letterature Straniere, Lungadige P.ta Vittoria 41, 37129 Verona (stanza 1.7)

✉️ anna.cappellotto@univr.it

💬 Skype annacappellotto

Data di nascita 12/11/1982 | Nazionalità Italiana

### Posizione attuale

---

- 07/2018- **Assegnista di ricerca**  
Università di Verona, Verona (Italia)  
SSD L-FIL-LET15 – Filologia Germanica  
Progetto: TRISDE 51. *Verso l'Edizione scientifica digitale di illustrazioni e didascalie del codice München, BSB, Cgm 51 (Tristan)*
- 2013- **Cultore della materia**  
Università di Verona, Verona (Italia)  
SSD L-FIL-LET15 – Filologia Germanica

### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

---

- 2013–2016 **Dottorato di Ricerca**  
Università di Verona, Verona (Italia)  
Scuola di Dottorato in Studi Umanistici | XXVIII ciclo  
Corso di Dottorato in Letterature Straniere e Scienze della Letteratura  
Tesi: “*Translatio barbarica: metamorfosi ovidiane nel Medioevo tedesco*”
- 2009–2011 **Dottorato di Ricerca**  
Università Ca' Foscari, Venezia, Venezia (Italia)  
Scuola di Dottorato Licuso (Lingue, Culture e Società) | XXIV ciclo  
Corso di Dottorato in Filologia Moderna  
Tesi: “Durs Grünbein: poetiche dello spazio”
- 2005–2007 **Laurea Specialistica**  
Università di Verona  
Laurea in Lingue e Letterature Moderne e Compareate  
(lingue: inglese e tedesco)
- 2001–2004 **Laurea triennale**  
Università di Verona  
Laurea triennale in Lingue e Culture per il Management del Turismo  
(lingue: inglese e tedesco)
- 1997–2001 **Diploma di scuola secondaria**  
Liceo Linguistico F. Corradini, Thiene, Vicenza (Italia)  
(lingue: inglese, tedesco, francese, latino)

## BORSE DI STUDIO E DI RICERCA

8-10/2016

Universität zu Köln, Cologne Center for eHumanities (CCeH)  
Grant per soggiorno visiting e progetto di ricerca: *NetEx / Network & Exchange 2016* (con Tiziana Mancinelli, Università di Colonia/Università Ca' Foscari, Venezia)

10/2015-7/2016

Universität zu Köln, Cologne Center for eHumanities (CCeH)  
*DAAD / Borsa di ricerca annuale 2015/2016*

7/2014-1/2015

Ludwig-Maximilian-Universität München  
Soggiorno di ricerca  
*Borsa di studio Università di Verona: Cooperint 2014/2015*

07-09/2013

King's College London (Regno Unito)  
Soggiorno di ricerca  
*Borsa di studio Università di Verona: Cooperint 2012/2013*

10/2004-2/2005

Universität Potsdam (Germania)  
*Borsa Erasmus*

## COMPETENZE PERSONALI

Madrelingua italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
tedesco	C1	C2	C1	C1	C1
	DAAD Sprachzeugnis (2014) Goethe Institut: Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP, 2007) Centro Linguistico di Ateneo (Università di Verona)				
inglese	C1	C1	C1	C1	C1
	Centro Linguistico di Ateneo (Università di Verona)				
francese	A2	A2	A2	A2	A1
	Centro Linguistico di Ateneo (Università di Verona)				

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato  
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE

Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente autonomo	Utente avanzato	Utente autonomo	Utente autonomo	Utente autonomo

- Pacchetto Office
- Competenze di base nel linguaggio XML/TEI
- Discrete competenze nella gestione di CMS (Wordpress, Wix)

#### *Esperienza professionale accademica*

- 
- 04/2017–03/2018 **Assegnista di Ricerca nel SSD L-FIL-LET15 (Filologia Germanica)**  
Università di Verona, Verona (Italia)
  - 02/2019–06/2019 **Docente a contratto nel SSD L-FIL-LET15 (Filologia Germanica)**  
Università Ca' Foscari, Venezia (Italia)
  - 04/2015–06/2015 **Tutor nel SSD L-FIL-LET/14 - Critica letteraria e letterature comparate**  
Università di Verona, Verona (Italia)  
Supporto per la redazione dell'elaborato finale in Letterature Comparate
  - 04/2013–12/2013 **Tutor nel SSD L-FIL-LET/15 - Filologia Germanica**  
Università di Verona, Verona (Italia)  
Supporto per la redazione dell'elaborato finale in Filologia Germanica

#### *Esperienza professionale in Scuola secondaria di II grado*

- 
- 11/2016–03/2017 **Insegnante di Lingua e civiltà tedesca (cl. AD-24)**  
ITC Marco Polo, Via Moschini 11/B, Verona (Italia)  
Supplente
  - 11/2016–03/2017 **Insegnante di Lingua e civiltà tedesca (cl. AD-24)**  
Istituto Professionale Carlo Anti, Via Magenta 7, Villafranca di Verona (Italia)  
Supplente
  - 02/2015–06/2015 **Insegnante di Lingua e civiltà Inglese (cl. AB-24)**  
Istituto Professionale Michele Sammicheli, Piza Bernardi, Verona (Italia)  
Supplente
  - 10/2013–07/2014 **Insegnante di Lingua e civiltà inglese (cl. AB-24)**  
ITC Lorgna-Pindemonte, Corso Cavour, 19, Verona (Italia)  
Supplente
  - 04/2012–06/2013 **Insegnante di inglese e tedesco**  
ITES A. Pasoli, Via E. Macro, 15, Verona (Italia)  
Progetto "Scuola in Ospedale": insegnamento online ad alunni in ospedale
  - 02/2009–06/2009 **Insegnante di Lingua e civiltà inglese (AB-24)**  
Istituto paritario Campostrini, Via St. Maria in Organo 2, Verona (Italia)

## Supplente

PARTECIPAZIONE A  
CONVEGNI, WORKSHOP,  
SEMINARI

- 30/5/2018 Università di Verona (Italia)  
*Le incursioni tataro-mongole in Occidente e la battaglia di Legnica: fonti e modelli testuali* | XLX Convegno dell'Associazione Italiana di Filologia Germanica (AIFG), Università di Verona (28-30 maggio 2017).
- 9/11/2017 Universität zu Köln (Germania)  
*Vittoria Colonna & Caritas Pirckheimer* (with Tiziana Mancinelli) | Convegno: *Questioning models. Intersectionality in Digital Humanities*.
- 28/10/2017 University of Bristol (Regno Unito)  
*Recasting Ovid in Medieval Germany: Albrecht von Halberstadt's Metamorphoses Adaptation* | Convegno: *Ovid across Europe: Medieval and Renaissance vernacular translations of Ovid's Metamorphoses*.
- 18-20/1/16 Università di Verona (Italia)  
*La traduzione della Consolatio di Notker III di San Gallo* | Convegno: «*Agnoscisne me?*». *Diffusione e fortuna della Consolatio philosophiae in età medievale*.
- 7-9/1/2016 University of Cambridge (UK) CRASSH | Centre for research in the arts, social sciences and humanities  
*On evaluating Digital Scholarly Editions* (poster presentation) | Convegno: *Digital Editing Now*.
- 8-9/9/2015 Università di Verona (Italia)  
*Towards a history of evaluating digital scholarly editions* | Convegno: *Digital editing and the mediashift. Procedures and theories*.
- 1/6/2014 Mary Immaculate College, Limerick (Irlanda)  
*Dort im Transitraum: Durs Grünbeins Poetik des Raumes* | Convegno: *Tagung der Gesellschaft für Internationale Germanistik: Begegnungen in Transiträumen / Transitorische Begegnungen*.
- 8-11/5/2014 Western Michigan University, Kalamazoo, MI (USA)  
*Metamorphosis of myth in Albrecht von Halberstadt's medieval adaptation* | Congresso: 49th International Congress on Medieval Studies.
- 21/10/2011 Villa Vigoni | Centro italo-tedesco per l'eccellenza europea, Lovenò di Menaggio, Como (Italia)  
*Nietzsches Rezeption im Werk Georg Heyms* | Convegno: *Rhythmen der Moderne*.
- 21/10/2011 Villa Vigoni | Centro italo-tedesco per l'eccellenza europea, Lovenò di Menaggio, Como (Italia)  
*Das Verhältnis von Bild und Sprache im Werk von Peter Weiss* | Colloquio per dottorandi: *Sprache der Bilder – Bilder der Sprache* (Villa Vigoni. Centro italo-tedesco per l'eccellenza europea, Lovenò di Menaggio, Como).

25-26/5/2009      Università Ca' Foscari (Venezia)  
Letteratura come Esperimento in Durs Grünbein | Convegno: *I figli dell'esilio: versi per dopodomani.*

**ORGANIZZAZIONE  
(CONVEGNI, SEMINARI,  
WORKSHOP)**

---

8-10/11/2017      Universität zu Köln (Germania)  
*Questioning models. Intersectionality in Digital Humanities*, con Tiziana Mancinelli et al.

23-26/10/2017      Università di Verona  
*Digital tools for the analysis of literary*, con Adele Cipolla et al.

20-21/5/2017      Università di Verona  
*L'edizione scientifica digitale: strumenti e progetti*, con Adele Cipolla et al.

27-29/5/2016      Università di Verona  
*Interferenze. Colloquio Internazionale*, con P.-M. Caleffi et al.

16-18/3/2016      Universität zu Köln (Germania)  
*Dixit Conference II. Academia, Cultural Heritage, Society*, con Franz Fischer et al.

8-9/9/2015      Università di Verona  
*Scholarly editing and the media shift: procedures and theory. International seminar*, con Adele Cipolla et al.

11-13/9/2014      Università di Verona  
*Francofonie medievali. Lingue e letterature gallo-romanze fuori di Francia (sec. XII-XV)*. (University of Verona), con Anna Maria Babbi et al.

**COMITATO EDITORIALE**

---

2014-      *Medioevi. Rivista di letterature e culture medievali*  
<http://www.medioevi.it/index.php/medioevi>

**CORSI DI  
PERFEZIONAMENTO**

---

7-11/3/2016      Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Lione (Francia)  
*Digital Editing of Medieval Manuscripts (DEMM): II. Digital Editing: Encoding, tagging, and online publishing.*

1-6/2/2016      Stift Klosterneuburg, Vienna (Austria)  
*Digital Editing of Medieval Manuscripts (DEMM): I. Editing Medieval Texts: Paleography, Codicology, Philology* (borsa di studio del progetto ITN DiXiT).

28/4-2/5/2014      King's College London/University of Cambridge (Regno Unito)  
*DiXiT/Digital scholarly editions initial training network Camp 1, Medieval and Modern Manuscript Studies in the Digital Age* (Borsa di studio del King's College

London).

- 26–29/6/2013      Universität Bern (Svizzera)  
*First summer school in Digital Humanities* (borsa di studio dell'Università di Berna).
- 10/09–2/2010     Humboldt Universität Berlin (Germania)  
*HUWISU Winter University*  
Corso di perfezionamento di lingua e cultura tedesca.
- 8/2007             Humboldt Universität Berlin (Germania)  
*HUWISU Summer University*  
Corso di perfezionamento di lingua e cultura tedesca (borsa di studio ESU).

#### AFFILIAZIONI

---

- 2017-    *AIFG* | Associazione italiana di Filologia Germanica
- 2014-    *ICLS* | The International Courtly Literature Society
- 2019-    *AIUCD* | Associazione italiana di Informatica Umanistica e Cultura Digitale
- 2019-    *EADH* | European Association for Digital Humanities

## PUBBLICAZIONI

*Curatele*

1. P.-M. Caleffi *et al.* (a c. di), *Interferenze: teorie, contaminazioni, interfacce, contatti, trasmissioni*, Verona, Fiorini, 2018 (mneme).
2. P. Boot *et al.* (eds), *Advances in Digital Scholarly Editing. Papers presented at the DiXIT conferences in The Hague, Cologne, and Antwerp*, Leiden, Sidestone, 2017.

*Monografie*

1. *Metamorfosi delle Metamorfosi di Ovidio. La traduzione in altotedesco medio di Albrecht von Halberstadt*, Alessandria, Dell'Orso (Bibliotheca Germanica).

*Articoli*

1. "Digital Scholarly Editing and Text Reconstruction: Theoretical Perspectives and Practical Approaches", in A. Cipolla (ed.) *Digital Philology: new thoughts on old questions*, Padova, libreriauniversitaria.it, 2018, 77-98.
2. "Il mito di Apollo e Pan nelle Metamorfosi di Albrecht von Halberstadt", *Filologia Germanica / Germanic Philology*, 8, 2016, 1-20.
3. "Ovidian Interferences in old Norse literature", in P.-M. Caleffi *et al.* (a c. di) *Interferenze: teorie, contaminazioni, interfacce, contatti, trasmissioni*, Verona, Fiorini (mneme), 2017, 143-164.
4. "'Von der minne meisterschaft': Piramo e Tisbe nel Medioevo tedesco", in G. Borriero *et al.* (a c. di), *Amb. Dialoghi e scritti per Anna Maria Babbi*, Verona, Fiorini, 2016, 316-322.
5. "Le Metamorfosi di Albrecht von Halberstadt sull'esempio del mito di Filomela", in A. M. Babbi (a c. di) *Da Ovidio a Ovidio? L'«Ovide moralisé» in prosa*, Verona, Fiorini, 2014, 77-102.
6. "Creating life artificially: Robert Hamerling's *Homunculus*", in R. Calzoni & G. Perletti (eds), *Monstrous Anatomies in Nineteenth-Century German and British Culture*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2014, 95-121.
7. "'Tutto si sottomette alla sua velocità: spazio e tempo'. Strategie di rappresentazione dell'aids nell'opera di Mario Wirz", in A. M. Babbi & A. Marchiori (a c. di), *Malattia e separazione*, Verona, Cierre Grafica, 2013, 241-264.
8. "Metafore del trauma nell'iconografia di Peter Weiss", in R. Calzoni (a c. di), *Forme del Sacro*, Elephant & Castle 2, 2010, 5-32.
9. "Berührungspunkte zwischen wissenschaftlichen und ästhetischen Experimenten: vom pawlowschen Hund zum Grenzhund Durs Grünbeins", in R. Calzoni & M. Salgaro (hrsg.), *«Ein in der Phantasie durchgeführtes Experiment»*, *Literatur und Wissenschaft nach Neunzehnhundert*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2009, 337-356.
10. "'Sotto la scrittura agisce il nervo'. La poesia cerebrale di Durs Grünbein", in M. Salgaro (a c. di), *Verso una neuroestetica della letteratura*, Roma,

Aracne, 2009, 107-136.

### Recensioni

---

1. "Recensione a: Clark James G., Coulson Frank T., McKinley Kathryn L., *Ovid in the Middle Ages*, Cambridge, Cambridge University Press, 2011", *Medioevi*, 1, 2015, 221-225.
2. "Recensione a: Gatti Pierluigi Leone, *Ovid in Antike und Mittelalter. Geschichte der philologischen Rezeption*, Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 2014 (Hermes – Einzelschriften, 106)", *Medioevi*, 1, 2015, 235-241.
3. (con Elisa Treccani) "Recensione a: *Tristia. Scritture dall'esilio*, convegno internazionale, Università degli Studi di Verona (24-26 maggio 2012)", *Testo. Studi di teoria e storia della letteratura e della critica*, 64, 2013, 223-225.
4. "Recensione a: Valtolina Amelia, *Parole con figura. Avventure dell'immagine da Friedrich Nietzsche a Durs Grünbein*, Firenze: Le Lettere, 2010", *Osservatorio critico della Germanistica*, 34, 2011, 16-19.

### Traduzioni

---

1. *Criteri per la recensione delle Edizioni Digitali Scientifiche (EDS), versione 1.1*, Patrick Sahle in collaborazione con Georg Vogeler e con i membri dell'IDE (Institut für Dokumentologie und Editorik), giugno 2015 <https://www.i-d-e.de/publikationen/weitereschriften/criteri-versione-1-1/>.

Il sottoscritto dichiara di essere informato, ai sensi del d.lgs. n.196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati anche con strumenti informatici esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e per tutti gli adempimenti connessi.

Verona, 6 giugno 2019